

# Preparación de emergencia en caso de tormenta



**Ciudad de Santa Cruz**  
**Departamento de Obras Públicas**  
Center Street 809  
Santa Cruz, CA 95060

[www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation](http://www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation)

16 de noviembre de 2015

# **Preparación de emergencia en caso de tormenta**

## **Índice**

<b>Preparaciones</b> .....	1
Antes de la tormenta .....	1
Desarrolle un plan de comunicación en caso de emergencia .....	2
<b>Advertencias</b> .....	2
<b>Procedimientos con las bolsas de arena</b> .....	3
En una emergencia oficial .....	3
En condiciones no de emergencia .....	3
Lugares de distribución de bolsas.....	3
Límites de servicios.....	3
<b>Durante una inundación</b> .....	4
Si está adentro .....	4
Si está afuera .....	4
Si está en un vehículo.....	4
Durante una inundación .....	4
Durante cualquier tormenta o emergencia .....	4
<b>Evacuación</b> .....	3
Planee y practique una ruta de evacuación.....	3
<b>Después de la tormenta o inundación</b> .....	5
Entrando en el edificio .....	5
Alimentos y agua.....	5
Inspección de las conexiones de servicios públicos en hogar dañado .....	5
<b>Números de teléfono</b> .....	6
<b>Voluntarios</b> .....	6

# Preparaciones

## Antes de la tormenta

Almacene provisiones en el trabajo, en el hogar, en el vehículo y en lugares estratégicos al alcance de la mano.

- Botiquín de primeros auxilios y medicinas esenciales.
- Alimentos y agua (empaquetados, secos, envasados, sin cocinar, comida para bebés y para dietas especiales).
- Abridor de latas no eléctrico.
- Radio portátil a pilas, linternas y pilas adicionales (guardadas en bolsas de plástico herméticas).
- Mantenga su vehículo cargado de combustible; si se corta la electricidad la gasolinera puede quedar sin poder operar.
- Compre bolsas de arena mientras abundan, antes que comiencen a faltar.
- Almacene madera laminada, láminas de plástico, madera y otros materiales de construcción de emergencia para evitar la invasión del agua.
- Dinero en efectivo y tarjetas de crédito.
- Cargue todos los teléfonos celulares y las pilas de computadoras, las en uso y las adicionales.
- Mantenga a mano llaves mecánicas y herramientas para cortar el gas y el agua.
- Zapatos resistentes.
- Tenga presente las rutas seguras desde su hogar y desde la oficina a lugares de más altitud y seguros.
- Muéstreles a todos en la familia cómo y cuándo cortar el gas, la electricidad y el agua.
- Prepare para el invierno la casa, los cobertizos, y cualquier otra estructura que pueda proveer cobijo a su familia, a los vecinos, a animales o equipos.
- Instale persianas contra tormentas en puertas y ventanas.
- Limpie el techo y las canaletas para el agua de lluvia.
- Repare las goteras del techo.
- Asegúrese que todos los materiales peligrosos del hogar estén guardados al interior.
- Junte las hojas y la basura de su jardín y de su calle de entrada para que no sean llevadas por el agua o por el viento a los desagües de las calles y a los drenajes de aguas de pluviales.
- Asegure las tapas de los contenedores de basura. Asegúrese que los artículos reciclables estén en los contenedores de reciclaje. La basura y los desechos en el suelo son llevados por el viento a la calle y terminan tapando los desagües y contaminando nuestras vías fluviales.
- Si está en proceso de construcción o remodelación de su hogar, asegúrese que las bolsas de cemento y de yeso, los materiales sueltos y la basura sean guardados al interior o apropiadamente cubiertos. De otra manera la lluvia y el viento pueden llevar estos materiales a la calle y a los drenajes de aguas pluviales.
- No aplique pesticidas ni herbicidas antes de una lluvia. La lluvia puede acarrear estos productos químicos tóxicos a nuestras calles y drenajes pluviales.



# Desarrolle un plan de comunicación en caso de emergencia antes de la tormenta

- En caso que miembros de la familia sean separados de los demás durante inundaciones o aluviones (una verdadera posibilidad durante el día, cuando los adultos están en el trabajo y los niños en la escuela), tenga un plan para reencontrarse.
- Pídale a un familiar o amigo de otro estado que actúe como “miembro de contacto”. Después de un desastre es generalmente más fácil llamar a larga distancia. Asegúrese que todos los miembros de la familia sepan el nombre, la dirección y el número de teléfono de esa persona de contacto.
- Asegúrese que todos los miembros de la familia sepan qué hacer después de una inundación o aluvión.
- Enséñeles a los niños cómo y cuándo llamar al 911, a la policía y a los bomberos, y qué estación de radio poner para información en caso de emergencia. (Ver la sección de Advertencias a continuación.)
- Averigüe desde ahora lo que puede hacer para ayudar a amigos, empleados o vecinos ancianos o discapacitados.
- Si piensa que puede ofrecerse como voluntario en caso de desastre, ahora es el momento de dejárselo saber a las organizaciones voluntarias o a la oficina de servicios de emergencia – de antemano.

## Advertencias

La información sobre tormentas venideras y la amenaza de inundaciones nos llegarán del Servicio Meteorológico Nacional y del Centro de Operaciones de Emergencia del Condado de Santa Cruz. Estas advertencias se enviarán en forma de anuncios por radio KSCO – AM 1080 (la emisora local de emergencias), Radio Meteorológica NOAA ([www.nws.noaa.gov/nwr/](http://www.nws.noaa.gov/nwr/)), *Weather Wire Service* NOAA ([www.nws.noaa.gov/nwws/](http://www.nws.noaa.gov/nwws/)), el Servicio Meteorológico Nacional ([www.weather.gov](http://www.weather.gov)) y otros medios de comunicación.

Quienes hayan registrado sus teléfonos celulares, recibirán órdenes de evacuación a través del sistema de notificación automática de Santa Cruz Regional 911. Para registrar su teléfono celular para las notificaciones importantes en tiempos de emergencia, vaya a este sitio web: <http://www.scr911.org/>. También puede suscribirse para recibir alertas y notificaciones de su comunidad por parte del Departamento de Policía de Santa Cruz en <http://local.nixle.com/register/>.

La ciudad de Santa Cruz también anunciará las advertencias en nuestra página en Internet ([www.cityofsantacruz.com](http://www.cityofsantacruz.com)), vía Facebook ([www.facebook.com/CityofSantaCruz](http://www.facebook.com/CityofSantaCruz)) y Twitter (@CityofSantaCruz). Asegúrese de estar alerta.

### Quando oiga esto...

“winter storm watch”  
 “winter storm warning”  
 “winter weather advisory”  
  
 “frost/freeze warning”  
  
 “flash flood watch” or  
 “flood watch”  
 “flash flood warning”  
  
 “flood warning”

### Quiere decir....

Manténgase alerta, se viene una tormenta.  
 Tome medidas, la tormenta ya está, o está entrando, en la zona.  
 Se espera que las condiciones meteorológicas causen graves inconvenientes y puedan ser peligrosas, especialmente para los motoristas.  
 Se esperan temperaturas bajo cero (32° F) que puedan causar daño a plantas, cosechas o árboles frutales.  
 Esté alerta a señales de inundación repentina y esté listo para evacuar en cualquier momento.  
 Una inundación repentina es inminente – actúe rápidamente para salvarse porque pueden quedarle sólo unos segundos.  
 La inundación se ha reportado o es inminente – tome las precauciones necesarias inmediatamente.

# Procedimientos con las bolsas de arena

La Ciudad insta a los ciudadanos a obtener bolsas de arena antes de las tormentas pronosticadas.

Las bolsas de arena gratis están disponibles a partir del 1 de noviembre para todos los ciudadanos de la Ciudad de Santa Cruz necesitados.

1) Bolsas de arena vacías pueden ser recogidas en cualquier ubicación a continuación:

Fire Administration Office  
230 Walnut Ave.

Lunes - Jueves  
8 am - 12 pm, 1- 4 pm

City of Santa Cruz Corporate Yard  
1125 River St. Office 6A

Lunes - Viernes  
8 am - 12 pm, 1- 4 pm



2) Los ciudadanos entonces pueden llenar las bolsas con arena gratis que se encuentra en:

Harvey West Park (en la entrada a Parks Yard)  
326 Evergreen St.

**Por favor, estén preparados con la pala para llenar las bolsas con arena.**

Por favor visite nuestro sitio web para actualizaciones: [www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation](http://www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation).

Información sobre vendedores locales de bolsas de arena y el llenado, apilado y la colocación de bolsas de arena, están disponibles en nuestro sitio web: [www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation](http://www.cityofsantacruz.com/emergencystormpreparation).

## Límites del servicio

- ◆ Con el fin de asegurar que los materiales estarán disponibles para todos los ciudadanos de la Ciudad de Santa Cruz necesitados, habrá un límite de diez (10) bolsas de arena por hogar, organización o negocio.

# Evacuación

## Planee y practique una ruta de evacuación

- ◆ Comuníquese con su oficina local de control de emergencias o con la sucursal de la Cruz Roja para obtener una copia del plan de evacuación de la comunidad en caso de inundación.
- ◆ Este plan debería incluir información sobre las rutas seguras a los refugios. Los individuos que viven en zonas de inundaciones deberían tener varias rutas alternativas.

## Durante una evacuación

- ◆ La evacuación es mucho más simple y segura antes que las aguas de la inundación sean demasiado profundas para que los vehículos normales puedan circular.
- ◆ Escuche una radio a pilas para obtener instrucciones sobre evacuación.
- ◆ Abandone el lugar con tiempo de evitar quedarse estancado en rutas inundadas.

# Durante una inundación

- ◆ Use los teléfonos *solamente* para necesidades familiares de emergencia o para comunicar condiciones peligrosas.
- ◆ Note que en caso de corte de electricidad, el cargador en su vehículo puede ser la única manera de cargar su celular.
- ◆ Evite las zonas bajas propensas a inundaciones repentinas, como los pasajes debajo rutas.
- ◆ Evite el océano y las playas.
- ◆ No trate de caminar cruzando agua corriente de más de 15 cm (6 pulgadas) de profundidad.  
El agua que corre rápidamente, aún de sólo 15 cm de profundidad, puede hacerlo caer.
- ◆ No trate de “ir a ver qué pasa” en zonas inundadas. Si debe viajar durante la tormenta, vístase con varias capas de prendas sueltas y cálidas.
- ◆ No trate de entrar en zonas bloqueadas por las autoridades locales.
- ◆ Evite viajes innecesarios. Si debe viajar durante la tormenta, vístase con varias capas de prendas sueltas y cálidas.
- ◆ Deje saber a los demás a dónde va.
- ◆ Use el Internet y la radio local o los canales de televisión para información de emergencia e instrucciones de las autoridades locales.



## Si está adentro

- ◆ Tenga a mano sus materiales de emergencia previamente preparados.
- ◆ Si le dicen que debe salir, hágalo inmediatamente.

## Si está en un vehículo

- ◆ Si llega a una zona inundada, dé la vuelta y vaya en la otra dirección.
- ◆ **No conduzca en las zonas inundadas.** Si su vehículo se para, abandónelo *inmediatamente* y vuelva a terreno más elevado. Muchas muertes han resultado de intentos de mover vehículos parados.

## Si está afuera

- ◆ Vuelva a terreno más elevado y permanezca allí.
- ◆ Evite caminar por donde haya agua de la inundación.

## Durante un “flood watch” (advertencia de inundación)

- ◆ Escuche la radio a pilas o chequee en Internet para la más reciente información sobre la tormenta.
- ◆ Llene bañeras, lavabos y jarras con agua limpia en caso que se llegue a contaminar el agua.
- ◆ Entre a la vivienda las cosas que estén afuera, como muebles de patio.
- ◆ Transfiera las cosas valiosas del hogar a los pisos de arriba o llévelos a lugar seguro, si hay tiempo.
- ◆ Si las autoridades locales se lo indican, corte todos los servicios públicos con las llaves principales y cierre la válvula del gas.
- ◆ Provea cobijo seguro a las mascotas que viven en el exterior.
- ◆ **Esté preparado para evacuar.**

## Durante cualquier tormenta o emergencia

- ◆ Monitoree la radio local y/o el canal de televisión para información e instrucciones en caso de emergencia.
- ◆ Tenga a mano su botiquín de sobrevivencia en caso de emergencia para llevarlo con usted si tiene que evacuar.
- ◆ Si sale afuera por cualquier razón, vístase de acuerdo a la estación y a las condiciones esperadas:
  - ◆ La prenda exterior debería ser de tejido cerrado e impermeable.
  - ◆ Póngase botas resistentes e impermeables en caso de inundación.
- ◆ Si se le indica que debe evacuar, dígame a los demás a dónde va y salga inmediatamente, siguiendo las rutas designadas por las autoridades locales.

# Después de una tormenta o inundación

*Los peligros de la inundación no se acaban cuando el agua comienza a bajar.*

## **Al entrar en un edificio**

- ◆ **Al entrar en edificios use extrema precaución.**
- ◆ Después de haber evacuado, no vuelva al hogar hasta que las autoridades indiquen que ya no hay peligro.
- ◆ Use linternas a pila – no faroles, ni fósforos, ni velas – para examinar el edificio.
- ◆ Manténgase afuera de los edificios si todavía hay agua de la inundación alrededor de los mismos.
- ◆ Inspeccione la subestructura o sótano para verificar rajaduras u otros daños.
- ◆ Examine las paredes, pisos, puertas y ventanas para asegurarse que el edificio no esté en peligro de venirse abajo.
- ◆ El agua de la inundación que resta puede estar contaminada a causa de conexiones de cloaca rotas o de otros contaminantes.
- ◆ Use botas fuertes de trabajo y guantes.
- ◆ Use un palo para escarbar entre los desechos.
- ◆ Tenga cuidado con el yeso suelto y techos que podrían caer.
- ◆ Saque fotos del daño, tanto de la casa como del contenido, para los reclamos del seguro.
- ◆ Busque:
  - Riesgos de incendio
  - Conexiones de gas rotas o fugas
  - Circuitos eléctricos inundados
  - Estufas o artefactos eléctricos sumergidos
  - Materiales inflamables o explosivos
- ◆ Bombee gradualmente el agua de sótanos inundados (más o menos una tercera parte del agua por día) para evitar daño estructural.

## **Alimentos y agua**

- ◆ Arroje a la basura los alimentos que hayan estado en contacto con agua de la inundación.
- ◆ Limpie y desinfecte cualquier cosa que haya sido tocada por el agua de la inundación.
- ◆ Siga las instrucciones de las autoridades locales con respecto a la seguridad del agua potable. Si está en duda, hierba o purifique el agua antes de tomarla. Haga bombear el agua del manantial o pozo, y llévela a analizar antes de tomarla.

## **Inspeccionando las conexiones con los servicios públicos en un hogar dañado**

- ◆ **No abra la válvula del gas por su cuenta.** Por cualquier razón que sea que haya cerrado el gas, la válvula debe ser abierta sólo por un profesional. Llame y espere al personal de servicios públicos. *Vea la página 6.*
- ◆ Controle que no haya pérdidas de gas. Si huele gas o escucha ruidos como soplos o siseos, abra una ventana y salga rápidamente del edificio. Llame a la compañía de gas desde la casa de un vecino.
- ◆ No toque equipo eléctrico conectado en áreas húmedas. Si el equipo o artefactos eléctricos han estado en contacto con el agua, hágalos chequear antes de usarlos.
- ◆ **No vuelva a conectar la electricidad si:**
  - Siente olor a gas – una chispa eléctrica puede encender vapores de gas.
  - Partes de su sistema eléctrico han estado bajo el agua (como cajas de cortacircuitos, tomas de enchufes, cables).
- ◆ No toque equipo eléctrico en áreas húmedas.
- ◆ Busque posibles daños al sistema eléctrico. Si ve chispas o cables pelados o dañados, o si el aislamiento huele a quemado, desconecte la electricidad en la caja principal de fusibles o cortacircuitos.
- ◆ Si es necesario poner los pies en el agua para alcanzar la caja de fusibles o cortacircuitos, llame a un electricista para que lo aconseje.
- ◆ Evite acercarse a cables caídos de la compañía eléctrica y a tuberías de gas rotas— comuníquese el problema inmediatamente a la compañía de electricidad o gas, a la policía o a los bomberos.

*CONTINUA en la página 6...*

## **Inspeccionando las conexiones con los servicios públicos en un hogar dañado**

- ◆ Chequee para controlar daño en las conexiones de drenaje sanitario y de agua. Si sospecha que hay conexiones de drenaje sanitario dañadas evite usar los excusados y llame a un plomero. Si hay caños de agua dañados, llame al departamento de agua y evite beber el agua de los grifos. Puede obtener agua potable derritiendo cubitos de hielo congelados antes de la contaminación.
- ◆ Haga arreglar cualquier pozo séptico, sumidero, foso y sistema de lixiviación lo antes posible. Los sistemas de cloacas dañados son peligrosos para la salud.

## **Números de teléfono**

### **Amenaza a la vida y a la propiedad ..... 911**

Emergencia de inundación de la calle .....	420-553 ó 420-5160 durante el horario de oficina
Árboles caídos en propiedad pública como en calles y parques.....	420-5270 horario de oficina, 911 después de hora
Acceso a bolsas de arena para discapacitados.....	420-5530 ó 420-5160 durante el horario de oficina
Cruz Roja Americana.....	462-2881
Compañía <i>Pacific Gas &amp; Electric</i> .....	800-743-5000 (inglés) 800-660-6789 (español)
Emergencia con el sistema de agua.....	420-5220; después de hora 429-7525
Emergencia con el sistema de drenaje sanitario.....	420-6036
Compañía de teléfono (para reparación).....	611
Programa de voluntarios <i>CitySERVE</i> .....	420-5403 durante el horario de oficina
Condado de Santa Cruz (generale).....	454-2210
Condado de Santa Cruz (desastre).....	454-2188



## **Voluntarios**

- ◆ Si ya es voluntario, preséntese en el lugar previamente asignado.
- ◆ Si se necesitan voluntarios para trabajos duros, como llenar las bolsas de arena, se harán anuncios públicos.
- ◆ Chequee a sus vecinos, especialmente a quienes puedan necesitar ayuda.
- ◆ Tenga cuidado de no hacer esfuerzos excesivos y de no agotarse. Controle sus actividades después de un desastre.
- ◆ Ayude a vecinos que puedan requerir ayuda especial: niños pequeños, ancianos y personas con discapacidades.
- ◆ Evite las zonas de desastre - podría obstaculizar el rescate y otras operaciones de emergencia, y puede ponerse en peligro usted mismo.
- ◆ Permanezca conectado a Internet, radio o televisión para información e instrucciones de las autoridades locales.